

المصطلحات الرئيسية (كلمة مكتشفة) Resource:

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license.
unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिन्दी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

المصطلحات الرئيسية (كلمة مكتشفة)

کاتب

الكرمل

10 of 10

يُشير "جبل الكرمل" إلى سلسلة جبلية تقع على طول ساحل البحر المتوسط شمال سهل شارون. أعلى قمة فيها ترتفع 546 متراً

- كان هناك أيضًا بلدة تُدعى "الكرمل" تقع في يهودا جنوب البحر الميت.
 - كان نابل الشري الذي يملك الأرضي، وزوجته أبيجاييل يعيشان بالقرب من بلدة الكرمل حيث ساعد داود ورجاله في حراسة جزارى الأغنام لنابل على جبل الكرمل، تحدي إيليا أنبياء البعل في مسابقة لإثبات أن يهوه هو الإله الحقيقي الوحيد.
 - للتوضيح، لم يكن هذا مجرد جبل واحد، يمكن ترجمة "جبل الكرمل" بجملة "جبل في سلسلة جبال الكرمل". أو "سلسلة جبال الكرمل".

A horizontal row of fifteen empty square boxes, used for a list or sequence, followed by a colon at the end.

- ملوك 18:19-19
 - صموئيل 15:12:1
 - ارميا 18:46
 - ميخا 7:14-15

A horizontal row of twelve empty square boxes, intended for children to write their names in, likely as part of a classroom activity.

• H3760، H3761، H3762: سترونخ

كان الكتبة مسؤولين عن كتابة أو نسخ الوثائق الحكومية أو الدينية الهامة بدوياً. و كان يُطلق على الكاتب اليهودي اسم "خبير في الشريعة اليهودية".

- كان الكتبة مسؤولين عن نسخ وحفظ أسفار العهد القديم.
 - كما نسخوا وحفظوا وشرعوا الآراء الدينية و النفاسير الخاصة بناموس الله.
 - في بعض الأحيان، كان الكتبة من أهم مسؤولي الحكومة.
 - من بين الكتبة المهمين في الكتاب المقدس باروخ وعزرا.
 - في العهد الجديد، تم ترجمة مصطلح "الكتببة" أيضًا إلى "معلمي الشريعة".
 - في العهد الجديد، كان الكتبة عادة جزءاً من المجموعة الدينية التي تدعى "الفريسبيين"، غالباً كان يشار إلى المجموعتين معاً.

(انظر أيضًا: الشريعة، الفريسي)

□□□□□□ □□□□□□:

- [أعمال الرسل 4:5](#)
- [لوقا 29:30](#)
- [لوقا 20:47](#)
- [مرقس 1:22](#)
- [مرقس 2:16](#)
- [متى 5:19-20](#)
- [متى 7:28](#)
- [متى 12:38](#)
- [متى 13:52](#)

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

- [تيموثاوس 2:4-5](#)
- [أفسس 11:4-13](#)

□□□□□□ □□□□□□□:

G20990: سترونوج

كالب

□□□□□□:

كان كالب واحداً من الجواسيس الاثني عشر الذين أرسلهم موسى لاستكشاف أرض كنعان.

- أخبر كالب ويشوع الشعب أن يتقوا بالله ليساعدهم في هزيمة الكهانين
- كان يشوع وكالب هما الرجلين الوحدين من جيلهم الذين سمح لهم بدخول أرض كنعان الموعودة
- ولقد طلب كالب أن تُعطى له ولعائمه أرض حبرون وكان يعلم أن الله سيساعده في هزيمة الشعوب التي تعيش هناك

(اقتراحات الترجمة: كيفية ترجمة الأسماء)

(انظر أيضاً: حبرون, يشوع)

□□□□□□:

كارز هو شخص يخبر الآخرين بالأخبار السارة المختصة بالرب يسوع المسيح

- المعنى الحرفي لكلمة "مبشر" هو "شخص يبشر"
- "بالأخبار السارة".

أرسل الرب يسوع رسالته لنشر الأخبار السارة المختصة بكيف تكون جزاً من ملوكوت الله عن طريق الثقة بالرب يسوع وذبيحة الخطية التي قدمها في نفسه.

- يبحث جميع المسيحيين على مشاركة هذه الأخبار السارة.

يُعطي بعض المسيحيين موهبة روحية خاصة لإخبار الآخرين بالإنجيل بشكل فعال. يُقال إن هؤلاء الأشخاص لديهم موهبة الكرازة ويطلق عليهم "مبشرون".

□□□□□□ □□□□□□□:

- يمكن ترجمة مصطلح "مبشر" إلى "شخص يبشر" بالأخبار السارة" أو "معلم الأخبار السارة" أو "شخص يعلن الأخبار السارة (عن الرب يسوع)" أو "كارز بالأخبار السارة".

(انظر أيضاً: الأخبار السارة, الروح, موهبة)

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

- [أخبار الأيام 4:13](#)
- [يشوع 14:7-6](#)
- [قضاة 1:12](#)
- [عدد 32:10](#)

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

عندما وصل شعب إسرائيل إلى حدود كنعان **14:4** اختار موسى الثاني عشر رجلاً، واحداً من كل سبط من إسرائيل. ثم أعطى الرجال تعليمات للذهاب وتجسس الأرض لرؤيه ما هي عليه.

- على الفور قال كالب ويشوع، [الجاسوسان 6:14](#) الآخرين، "أجل، إن شعب كنعان طوال القامة وأقوياء، لكننا قادرون على هزيمتهم! فالله سيحارب عنا!"

باستثناء يشوع وكالب، فإن كل من هو في **14:8** العشرين من عمره أو أكبر، كان سيموت هناك ولن يدخل أرض الموعد

حتى يتمكنوا من العيش بسلام في تلك الأرض

□□□□□□ □□□□□□:

سترونخ H3612, H3614 •

□□□□□□:

كامل

في الكتاب المقدس، كان الكاهن شخصاً مختاراً لتقديم ذبائح الله نيابة عن شعب الله. وكان "الكهنة" هو اسم وظيفة أو منصب الكاهن.

□□□□□□:

في العهد الجديد، مصطلح "كامل" يعني النضج في حياة الإيمان "تمكيل" شيء ما يعني العمل عليه حتى يصبح ممتازاً وخاليًا من العيوب. كان لابد أن تكون ذبائح العهد القديم "كاملة" أو "تامة"، أي صحيحة وبلا عيب.

- أن تكون كاملاً وناضجاً يعني أن يكون المؤمن مطيناً، وليس بلا خطية.
- مصطلح "كامل" يعني أيضاً "تام" أو "مكتمل".
- تذكر رسالة يعقوب في العهد الجديد أن المثابرة في أوقات التجارب ستؤدي بالمؤمن إلى الكمال والنضج.
- عندما يدرس المؤمنون الكتاب المقدس ويطبعونه سيصبحون أكثر كاماً ونضجاً روحياً لأن طبعتهم ستكونون أكثر شبهاً بالمسيح.

□□□□□□ □□□□□□:

- يمكن ترجمة هذا المصطلح إلى "بلا عيب" أو "بلا أخطاء" أو "لا عيب فيه" أو "خالي من الخطأ" أو "ليس لديه أي عيوب".

(انظر أيضاً: عيب)

□□□□□□ □□□□:

- [عبرانيين 12:2](#)
- [يعقوب 3:2](#)
- [متى 48-5:46](#)
- [مزامير 8-19:7](#)

□□□□□□ □□□□□□:

سترونخ H3632, H3634, H4359, H8003, •
H8503, H8537, H8549, H8552, G01990,
G26750, G26760, G36470, G50460,
G50470, G50480, G50500

- في العهد القديم، اختار الله هارون ونسله ليكونوا كهنةً له نيابة عن شعب إسرائيل.
- كان "الكهنوت" حفّاً ومسؤولية انتقالاً من الأب إلى الابن في عشيرة اللاويين.
- كان الكهنة الإسرائيليون مسؤولين عن تقديم ذبائح الشعب إلى الله، بالإضافة إلى واجبات أخرى يُؤدونها في الهيكل.
- كما كان الكهنة يرتفعون باستمرار صلوات إلى الله نيابة عن شعبه، ويؤدون طقوساً دينية أخرى.
- كان الكهنة ينطقون بالبركات الرسمية على الشعب وبعلمونهم شرائع الله.
- في أيام يسوع، كانت هناك مستويات مختلفة من الكهنة، منها رؤساء الكهنة ورؤساء الكهنة.
- يسوع هو "رئيس كهنتنا العظيم" الذي يُشعّف فينا أمام الله. وهو قد قدم نفسه ليكون الذبيحة النهائية عن الخطايا. يعني ذلك أن الذبائح التي يقدمها الكهنة البشريون لم تعد لازمة.
- "في العهد الجديد، يسمى كل مؤمن بيسوع "كاهناً" وهو يستطيع أن يتقرب إلى الله في الصلاة بشكل مباشر، ليُشعّف عن نفسه وعن الآخرين.
- في الأزمنة القديمة، كان هناك أيضاً كهنة وثثيون يُقدّمون قرابين لآلهة زانقة مثل البعل.

(انظر أيضاً: هارون، رئيس الكهنة، الوسيط، الذبيحة)

- أخبار الأيام 6: 241
- تكوين 14: 18-17
- تكوين 47: 22
- يوحنا 1: 21-19
- لوقا 10: 31
- مرقس 1: 44
- مرقس 2: 26-25
- متى 8: 4
- متى 12: 4
- ميخا 3: 11-9
- نحرياً 10: 29-28
- نحرياً 10: 36-34
- رؤيا 1: 6

"ملكي صادق، كاهن الله العلي" 4: 7

- كان مسموحاً لكل من يعصي شريعة الله أن 13: 9 يُ يأتي بحيوان إلى المذبح أمام خيمة الاجتماع ذبيحة الله وكان الكاهن يذبح الحيوان ويحرقه فوق المذبح. كان دم الحيوان الذي قدم ذبيحة يغطى خطية الشخص ويجعله ظاهراً في نظر الله. اختار الله هارون، أخاً موسى، ونسل هارون ليكونوا كهنة.
- وهكذا، أعدَّ كهنة البعل ذبيحتهم لكنهم لم 19: 7 يُشعلوا النار فيها.

- كان الكاهن الإسرائيلي شخصاً يقام الذبائح 21: 7 لله نيابة عن الشعب، كبدلٍ لعقوبة خططيّاتهم. كما كان الكهنة يصلون إلى الله من أجل الشعب.

- سترونج: H3547, H3548, H3549, H3550, G07480, G07490, G24050, G24060, G24070, G24090, G24200

"يفتخر"، عند استخدامها في هذا السياق، معناها التحدث بفخر عن شيء أو شخص. وكثيراً ما تعني التباهی بالنفس

- الشخص المتكبر لا يعترف عادة بآخطائه، فهو ليس متضعًا.
 - يمكن أن يؤدي الكبراء إلى عصيان الله بطرق أخرى.
 - كلمة "متباهٍ" تحمل دائمًا معنى سلبياً، ومعناها "متغ Ruf" أو "مغزor" أو "يرى نفسه مهمًا".
 - كلمة "متفاخر" تحمل دائمًا معنى سلبياً، وتشير إلى شخص يتبااهي بنفسه، أو بما يمتلكه، أو بما فعله، أو بما يمكنه فعله.
 - الشخص "المتفاخر" يتحدث عن نفسه كثيراً بغير.
 - وبخ الله بنى إسرائيل على "افتخارهم" بأصنامهم، فقد عبدوا في كبراء وتعجرف الله زانة بدلاً من أن يعبدوا الله الحقيقي.
 - يتحدث الكتاب المقدس أيضاً عن أناس يتبااهون بأشياء مثل ثروتهم، أو قوتهم، أو حقولهم الخصبة، أو قوانينهم. يعني ذلك أنهم يفتخرن بهذه الأشياء، ولا يقرون بأن الله هو الذي أعطاها.

الكثير يت مادة صفراء تتحوّل إلى سائل مشتعل عندما تشتعل بالنار

- الكيريت أيضًا له رائحة قوية جداً تشبه رائحة البيض الفاسد.
 - في الكتاب المقدس، الكيريت المشتعل رمز لفينونة الله على الشعب الشرير والمتمرد.
 - في زمن لوط، أمرط الله ناراً وكيريتاً على مدينة سدوم وعمره الشريرتين.
 - في بعض نسخ الكتاب المقدس الإنجليزية، يُشار إلى الكيريت بـ "معدن الكيريت"، الذي يعني حرفيًا "حجر مشتعل".

● يمكن أن تشمل الترجمات الممكنة لهذا المصطلح "حد أصف بحثة" أو "صخة صفاء مشتعلة"

(انظر أيضًا: عمود، قاضي، لوط، متمرد، سدوم، تقى)

- تكوين 19:24
 - إشعيا 34:9
 - لوقا 17:29
 - ١٩:٢٠

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ .

• H1614. G23030 ستر و نغمه: قاموس

ك

A horizontal row of 20 empty rectangular boxes, each with a thin black border, intended for handwritten responses.

- كانوا منكرين للغاية، ولم يكرثوا بما قاله الله 4:2
● ثم قال يسوع: "الحق أقول لكم إن الله 34:10 استجاب صلاة العشار وبرأه، لكنه لم يحب صلاة الفريسي. فالله يضع كلَّ من هو متكبر، ويرفع كلَّ من ينضع"

التكبر هو تخصيص الشيء أو تسليمه شيء لغيره، أو مظيفة خاصة

سنج و ستر

- كرس داود ذهبه وفضته للرب
- في الغالب يشير مصطلح "التكريس" إلى حدث رسمي أو طقس لتخصيص شيء لغرض خاص
- شمل طقس تكريس المذبح تقديم ذبيحة الله قاد حميا الإسرائيليين في تكريس لأسوار أورشليم المرمية، مع وعد متجدد بخدمة يهوه وحده والاعتناء بمدينته. تضمن هذا الحدث إعطاء الشكر لله باستخدام الآلات الموسيقية والغناء.
- يمكن أيضاً ترجمة مصطلح "التكريس" إلى تخصيص شيء لغرض خاص بشكل محدد" أو "تسليم شيء لاستخدامه باستخدام محدد" أو "تسليم شخص للقيام بمهمة خاصة"

(انظر أيضاً: تسليم)

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□:

- توكين 9: 20
- لوقا 6: 13
- لوقا 15: 20
- متى 2: 20
- متى 21: 40-41

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□:

H1612, H3754, H3755, H8284, •
G02900

كرم، إكرام، يُكرم

- :
- أخبار الأيام 1 12-15:11
- كورنثوس 1 11-6:9
- ملوك 1 7:51
- تيموثاوس 1 4:5
- أخبار الأيام 2 5-2:4
- يوحنا 19-17:18
- لوقا 24-2:22
- :
- H2596, H2597, H2598, H2764, H4394, H6942, H6944, G14560, G14570

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□:

تشير مصطلحات "يُكرم" و "الإكرام" إلى تقديم الاحترام أو التقدير أو التجليل إلى شخص ما.

- عادة ما يُمنح الإكرام للشخص الذي يتمتع بمكانة وأهمية أعلى، مثل الملك أو الله.
- يوصي الله المؤمنين بإكرام الآخرين.
- يوصي الأبناء بإكرام والديهم ويشمل ذلك احترامهم وطاعتهم.
- "عادة ما تُستخدم مصطلحات "الإكرام" و "المجد" معًا، خاصة عند الإشارة إلى يسوع. وقد تكون هذه طريقتين مختلفتين للتعبير عن نفس المعنى.
- تشمل طرق إكرام الله شكره وتسبيحه، وتقدير الاحترام له من خلال طاعته والعيش بطريقة تُظهر عظمته.

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□:

- هناك طرق أخرى لترجمة مصطلح "يُكرم"، ومنها "يحترم" أو "يُبجل" أو "يُقرّ".
- كما يمكن ترجمة مصطلح "الإكرام" إلى "إظهار احترام خاص" أو "جعله ممدداً" أو "إظهار التقدير" أو "تقدير كبير".

(انظر أيضاً: الهوان, مجد, تسبيح)

- كرم هو مساحة حديقة كبيرة تزرع الكروم والعنب غالباً ما يكون لكرم العنب سور حوله لحماية الثمار من اللصوص والحيوانات.
- قارن الله شعب إسرائيل بكرم لم يحمل ثماراً جيدة (انظر: الاستعارة)
- يمكن ترجمة كرم العناب أيضًا إلى "حديقة الكرم" أو "مزرعة العناب".

(انظر أيضاً: عناب, إسرائيل, كرمة)

□□□□□□ □□□□:

- [صموئيل الأول 2:8](#)
- [أعمال الرسل 19:17](#)
- [يوحنا 4:44](#)
- [يوحنا 12:26](#)
- [مرقس 6:4](#)
- [متى 15:6](#)

□□□□□□ □□□□:

- [تكوين 40:9](#)
- [تكوين 49:11](#)
- [يوحنا 15:1](#)
- [لوقا 22:18](#)
- [مرقس 12:3](#)
- [متى 21:37-35](#)

□□□□□□ □□□□□□:

H1420، H1921، H1922، H1923، •
H1926، H1927، H1935، H2082،
H2142، H3366، H3367، H3368،
H3372، H3373، H3374، H3444،
H3513، H3519، H3655، H3678،
H5081، H5375، H5457، H6213،
H6286، H6437، H6942، H6944،
H6965، H7236، H7613، H7812،
H8597، H8416، G08200، G13910،
G13920، G17840، G21510، G25700،
G31700، G44110، G45860، G50910،
G50920، G50930، G53990

H5139، H1612، H8321، G02880، •
G02900، G10090، G10920

كُرْنِيلِيوس

كُرْنِيلِيوس

□□□□□:

كان كُرْنِيلِيوس أممياً، أي غير يهودي، وكان قائداً مئة في الجيش الروماني.

● كان بصلٍ لله بانتظام وكان كريماً للغاية في عطاءه
للقراء

● عندما سمع كُرْنِيلِيوس وعائلته الرسول بطرس يشرح
الإنجيل، آمنوا بيسوع

● كان أهل بيته كُرْنِيلِيوس أول أناس غير يهوديين
يؤمنون بيسوع
● إيمان كُرْنِيلِيوس وأهل بيته أظهر للرسل ولأتباع
يسوع أن يسوع جاء ليخلص جميع الناس، بما في ذلك الأمميين

(اقترابات الترجمة: كيفية ترجمة الأسماء)

(انظر أيضاً: رسول، يؤمن، أمريكي، الخبر السار، يوناني، قائد مئة)

كرمة

□□□□□□:

يشير مصطلح "الكرمة" إلى نبات ينمو زحفاً على الأرض أو عن طريق
تسلق الأشجار والهياكل الأخرى. أما في الكتاب المقدس، فإن كلمة
"كرمة" تستخدم فقط للإشارة إلى الكروم المثمرة وعادة ما تشير إلى
أشجار العنب.

● كلمة "كرمة" في الكتاب المقدس، تعني في أغلب
الأحيان "شجرة العنب".

● تتصل أغصان الكرمة بالجذع الرئيسي الذي يزودها
بالماء والعناصر الغذائية الأخرى لكي تنمو

● وصف يسوع نفسه بأنه هو "الكرمة" و شعبه بأنهم
"الأغصان". وفي هذا السياق، يمكن ترجمة كلمة
"الكرمة" إلى "جذع شجرة العنب" أو "ساق نبات"
العنبر. (انظر: استعارة)

(انظر أيضاً: عنبر, كرم)

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

- أعمال الرسل 10: 1
- أعمال الرسل 10: 8
- أعمال الرسل 10: 18
- أعمال الرسل 10: 22
- أعمال الرسل 10: 24
- أعمال الرسل 10: 26
- أعمال الرسل 10: 30

□□□□□□ □□□□□□:

- سترونغ G28830

كروبيم

□□□□□□:

يشير مصطلح "كروب"، وصيغته الجمع "كروبيم"، إلى نوع خاص من الكائنات السماوية التي خلقها الله. ويصف الكتاب المقدس الكروبيم بأن لديهم أجنة ولهب

- إن الكروبيم تعكس مجد وفيرة الله كما يبدو أنهم حُرّاس للأشياء المقدّسة
- بعد أن أخطأ آدم وحواء، أقام الله الكروبيم ولهيب سيف متهبة في الجانب الشرقي من جنة عدن حتى لا يتمكن الناس من الوصول إلى شجرة الحياة
- ولقد أمر الله شعب إسرائيل بأن يصنعوا كروبيين اثنين يواجهان بعضهما البعض، مع تلامس أجنتها، فوق الغطاء الخاص (كرسي الرحمة) بتابوت العهد.
- كما أمرهم بنسج صور الكروبيم في ستائر خيمة الاجتماع.
- في بعض المقاطع الكتابية، تُوَصَّف هذه الكائنات، أيضاً بأن لها أربعة وجوه: وجه إنسان، وأسد، وثور، ونسر.
- يُعتقد أحياناً أن الكروبيم هم ملائكة، لكن الكتاب المقدس لا يوضح ذلك بوضوح.

□□□□□□ □□□□□□:

يمكن ترجمة مصطلح "كروبيم" إلى "كائنات ذات أجنة" أو "حرّاس بأجنة" أو "كائنات روحية". حراسة ذات أجنة" أو "حرّاس مُقَسُّون بأجنة".

يجب ترجمة كلمة "كروب" باعتبارها صيغة المفرد من كروبيم، مثل "كائن ذو أجنة" أو "كائن روحي حارس بأجنة"، على سبيل المثال

تأكد من أن ترجمة هذا المصطلح تختلف عن ترجمة "ملاك".

ضع في اعتبارك أيضاً كيفية ترجمة هذا المصطلح أو كتابته في ترجمة الكتاب المقدس بلغة محلية أو وطنية. (انظر: كيفية ترجمة الأشياء غير المعروفة ("المجهولات"))

(انظر أيضاً: ملاك)

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

- أخبار الأيام 13: 16
- ملوك 6: 23-126
- خروج 25: 18-15
- حزقيال 9: 3
- تكوين 3: 22-24

□□□□□□ □□□□□□:

سترونغ H3742, G55020 •

كريت

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

صفنيا 2: 5 •

كريت هي جزيرة تقع قبالة الساحل الجنوبي لليونان. و "الكريتي" هو الشخص الذي يعيش على هذه الجزيرة.

- سافر بولس الرسول إلى جزيرة كريت أثناء رحلاته التبشيرية.

- ترك بولس رفيقه تيطس في كريت حتى يعلم المؤمنين ويساعد في تعين قادة للكنيسة هناك.

(اقتراحات الترجمة: كيفية ترجمة الأسماء)

□□□□□□ □□□□□□:

- أعمال الرسل 2: 11
- أعمال الرسل 27: 8
- أعمال الرسل 9: 8-7
- تيطس 12: 1

□□□□□□ □□□□□□:

سترونج G29120, G29140

كُفَّارَة

□□□□□□:

تشير مصطلحات "يُكْفِرُ" و "كُفَّارَة" إلى كيفية تقديم الله ذبيحة لدفع ثمن خطايا الناس وتهذنة غضبه على الخطية

- في أزمنة العهد القديم، سمح الله بتقديم كفاراة مؤقتة، عن خطايا بني إسرائيل من خلال تقديم ذبيحة دموية. والتي تضمنت ذبح حيوان

- كما هو مسجل في العهد الجديد، فإن موت المسيح على الصليب هو الكفاراة الحقيقة والدائمة الوحيدة عن الخطية.

- عندما مات يسوع، أخذ العقاب الذي يستحقه الناس بسبب خطايدهم. ودفع ثمن الكفاراة الذبيحة موته.

□□□□□□ □□□□□□:

- يمكن ترجمة مصطلح "يُكْفِرُ" بكلمة أو عبارة تعني "يدفع ثمن" أو "يُدَبِّرُ الدفع" أو " يجعل خطايا" "شخص ما تُغفر" أو "يُعَوَّضُ عن جريمة".

- إن طرق ترجمة "الكُفَّارَة" يمكن أن تشمل "الدفع" أو "الذبيحة لدفع ثمن الخطية" أو "توفير وسائل" "الغفران".

- تأكيد من أن ترجمة هذا المصطلح لا تشير إلى دفع المال.

(انظر أيضًا: غطاء الكفارة، يغفر، الترضية، المصالحة، الفداء)

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

حزقيال 27-25: 43 •حزقيال 20-18: 45 •لاويين 20: 4 •عدد 8: 5 •عدد 22: 28 •

□□□□□□ □□□□□□:

سترونج H3722، H3725، G26430 •

كُفْرَنَاحُوم

كُفْرَنَاحُوم

□ □ □ □ □ :

كانت كُفْرَنَاحُوم قرية ساحلية تقع على الشاطئ الشمالي الغربي لبحر الجليل.

- كان الرب يسوع يقيم في كفرناحوم حين كان يُعلم في الجليل

و كان العديد من تلاميذه من كُفْرَنَاحُوم

صنع يسوع أيضاً الكثير من المعجزات في هذه المدينة، من بينها إعادة صبية ميتة إلى الحياة

كانت كُفْرَنَاحُوم واحدة من بين ثلاث مدن وبخها يسوع علّا لأن أهلها رفضوه ولم يؤمّنوا برسالته، وقد حذّرهم من أن الله سيغافّهم من أجل عدم إيمانهم

(اقتراحات الترجمة: كيفية ترجمة الأسماء)

(انظر أيضاً: الجليل, بحر الجليل)

□ □ □ □ □ □ □ :

يوحنا 12: 2 •

لوقة 31: 4 •

لوقة 1: 7 •

مرقس 21: 1 •

مرقس 2: 2 •

متى 13-12: 4 •

متى 25-24: 17 •

□ □ □ □ □ □ □ :

G25840: سترونج

كانت مدينة أور، حيث ولد إبراهيم، تقع في أرض الكلانين وغالباً ما يُشار إليها باسم "أور الكلانين".

كان الملك نبوخذ نصر واحداً من عَدَةَ كلانين أصبحوا ملوكاً على بابل.

بعد سنوات عَدَةَ، حوالي 600 قبل الميلاد، أصبح مصطلح "كلاناني" يعني "بابلي".

في سفر دانيال، يشير مصطلح "كلاناني" أيضاً إلى فئة خاصة من الرجال الذين تمتعوا بمستوى عالٍ من التعليم ودرسو النجوم.

(اقتراحات الترجمة: كيفية ترجمة الأسماء)

(انظر أيضاً: إبراهيم، بابل، شنوار، أور)

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ :

أعمال الرسول 5-7:4

حزقيال 1: 1 •

تكوين 28-11: 27 •

تكوين 32-11: 31 •

تكوين 8-15: 6 •

إشعياء 13: 19 •

□ □ □ □ □ □ □ :

H3679، H3778، H3779، G54660: قاموس سترونغ

كلمة الله

□ □ □ □ □ :

في الكتاب المقدس، يشير مصطلح "كلمة الله" إلى أي شيء قد تواصل به الله مع الناس. وذلك يشمل الرسائل المنطقية والمكتوبة. كما يطلق على يسوع أيضاً "كلمة الله".

كلانيون

□ □ □ □ :

كانت أرض الكلانين منطقة في الجزء الجنوبي من بلاد ما بين النهرين أو بابل. كان الذين يعيشون في هذه المنطقة يُدعون الكلانين.

- تشمل كلمة الله الحق كل ما علمه الله للشعب عن نفسه، وعن خليقه، وعن خطته لخلاص من خلال يسوع.
 - يؤكد هذا المصطلح على حقيقة أن ما أخبرنا به الله هو صحيح، وأمين، و حقيقي.
 - اعتماداً على السياق، يمكن ترجمة هذا المصطلح بطرق أخرى مثل "رسالة يهوه" أو "رسالة الله" أو "تعاليم الله".
 - قد يكون من الطبيعي في بعض اللغات يكون هذا المصطلح في صيغة الجمع فيكون "كلمات الله" أو "كلمات يهوه".
 - التعبير "جاءت الكلمة يهوه/الرب" يستخدم غالباً لتقديم شيء قاله الله لأنبيائه أو لشعبه. يمكن ترجمتها كـ "تحدث يهوه الرب بهذه الرسالة" أو "تحدث يهوه". الرب بهذه الكلمات.
 - يمكن ترجمة مصطلح "الكتاب المقدس" أو "الكتب المقدسة" كـ "الكتابات" أو "الرسالة المكتوبة من الله". يجب ترجمة هذا المصطلح بشكل مختلف عن "ترجمة مصطلح الكلمة".
 - عندما يظهر مصطلح "الكلمة" بمفرده ويشير إلى "كلمة الله، يمكن ترجمته كـ "الرسالة" أو "كلمة الله" أو "ال تعاليم". أيضاً، يمكن النظر في الترجمات البديلة المقترحة أعلاه.
 - "عندما يشير الكتاب المقدس إلى يسوع كـ "الكلمة يمكن ترجمة هذا المصطلح كـ "الرسالة" أو "الحقيقة".
 - يمكن ترجمة "كلمة الحق" كـ "رسالة الله الحقيقة" أو "كلمة الله، التي هي حقيقة".
 - من المهم أن تتضمن ترجمة هذا المصطلح معنى كونه حقيقةً.
- (انظر أيضاً: النبي, صادق, يهوه)

كُنْعَانٌ

□□□□□:

كان كُنْعَان ابن حام، الذي كان أحد أبناء نوح. ولقد كان الكنعانيون من نسل كُنْعَانٌ.

- يشير مصطلح "كُنْعَانٌ" أو "أرض كُنْعَانٌ" أيضاً إلى منطقة من الأرض بين نهر الأردن والبحر الأبيض المتوسط. وقد امتدت جنوباً إلى حدود مصر وشمالاً إلى حدود سوريا.

كانت هذه الأرض مأهولة بالكنعانيين، بالإضافة إلى عدّة مجموعات بشرية أخرى.

- ولقد وعد الله بإعطاء أرض كُنْعَانٌ لإبراهيم ونسله بنو إسرائيل.

(اقرّاحات الترجمة: كيفية ترجمة الأسماء)

(انظر أيضًا: حام، أرض الموعد)

□□□□□□□□□□□□□□:

- [أعمال الرسول 13: 20-19](#)

• [خروج 3: 8-7](#)

• [تكوين 9: 18](#)

• [تكوين 10: 20-19](#)

• [تكوين 13: 7](#)

• [تكوين 2: 47](#)

□□□□□□□□□□□□□□:

أخذ (أبرام) زوجته ساراي، مع جميع عبيده [4: 5](#) وكل ما يملكه وخرج إلى الأرض التي أراه الله إليها أرض كُنْعَانٌ.

عندما وصل أبرام إلى كُنْعَان قال الله، "انظر [4: 6](#) حولك. جميع الأرض التي أنت ترى، لك أعطيها ولنسلك كميرا ث."

"أعطي أرض كُنْعَان لنسلك" [9: 4](#)

سأعطي لك ولنسلك أرض كُنْعَان ملّا لهم" [3: 5](#) "وسأكون لهم إلهًا إلى الأبد"

وبعد أن تغرب يعقوب عشرين عاماً بعيداً عن [7: 7](#) بيته في كُنْعَان، عاد إلى هناك مع عائلته وعبيده وجميع قطعانه من الحيوانات.

□□□□□□□□□□□□□□:

• H3667، H3669، G54780: سترونج

□□□□□□□□□□□□□□:

• [تكوين 15: 1](#)

• [ملوك 13: 1](#)

• [إرميا 36: 3-1](#)

• [لوقة 11: 8](#)

• [يوحنا 5: 39](#)

• [أعمال 6: 2](#)

• [أعمال 12: 24](#)

• [رومية 1: 2](#)

• [كورنثوس 6: 7](#)

• [أفسس 1: 13](#)

• [تيموثاوس 3: 2](#)

• [يعقوب 1: 18](#)

• [يعقوب 2: 9-8](#)

□□□□□□□□□□□□□□:

في كلمة الله يأمر الرب شعبه، "اعبدوا الرب [7: 25](#) فقط وخدموه هو فقط". إلهكم فقط وخدموه هو فقط.

. فشرح يسوع، "البنرنة هي كلمة الله [6: 33](#).

ثم شرح يسوع لهم ما تقوله كلمة الله عن [3: 42](#) الميسيا.

قال يسوع، "قلت لكم أن كل شيء مكتوب [7: 42](#) عنك في كلمة الله يجب أن يتم". ثم فتح عقولهم لكي يفهموا [كلمة الله](#).

استخدم فيليب أيضًا كتب مقدسة أخرى [10: 45](#) ليخبره بالأخبار السارة الخاصة بيسوع.

لكن يسوع هو أعظم نبي على الإطلاق. هو [12: 48](#) [كلمة الله](#).

الله يخبرك أن ثُلُّي، وأن تدرس [كلمته 18: 49](#) وأن تعبده مع المسيحيين الآخرين، وأن تخبر الآخرين بما فعله من أجلك.

□□□□□□□□□□□□□□:

• H0561، H0565، H1697، H3068، G30560، G44870

كُنْسَةٌ

في العهد الجديد، يشير مصطلح "كنيسة" إلى جميع الناس الذين يؤمنون بيسوع. أحياناً يشير مصطلح "كنيسة" إلى جزء من تلك المجموعة الكبيرة الذين كانوا يجتمعون بانتظام في مكان معين، مثل "الكنيسة في أفسس".

- يشير هذا المصطلح حرفيًا إلى اجتماع ما أو جماعة من الناس الذين تم "دعوتهم" من بين السكان العاملين من أجل الاجتماع معًا لغرض خاص.
 - غالباً ما كان المؤمنون في مدينة معينة يجتمعون في منزل شخص ما للصلة معًا وسماع ومناقشة أمور الكتاب المقدس. كانت هذه الكنائس المحلية تسمى " باسم المدينة مثل "الكنيسة التي في أفسس
 - في الكتاب المقدس، لا يشير مصطلح "كنيسة" إلى مبني.

A horizontal row of fifteen empty square boxes, intended for children to draw or write in.

● يمكن ترجمة مصطلح "كنيسة" كـ"تجمع" أو "جماعة" أو "مجتمع" أو "الذين يجتمعون معاً".

يجب أن تكون الكلمة أو العبارة المستخدمة لترجمة هذا المصطلح قادرة أيضاً على الإشارة إلى جميع المؤمنين، وليس فقط مجموعة صغيرة.

• تأكّد من أن ترجمة "كنسّة" لا تشير فقط إلى مبنيٍّ

يمكن استخدام نفس المصطلح المستخدم لترجمة كلمة "الجتماع" في العهد القديم أيضًا لترجمة هذا المصطلح (أي كنسبة).

فَكَرْ أَيْضًا فِي الْكِيْفِيْةِ الَّتِي تُمْ تَرْجِمُهَا بِهَا فِي الْكِتَابِ •
الْمَقْدَسِ بِالْغُلَّةِ الْمُحْلِيَّةِ أَوِ الْقَوْمِيَّةِ. (انْظُرْ: كِيْفِيْةِ
(تَرْجِمَةِ الْمَجْهُولَاتِ)

(نصر ایکٹ: تجمع، یوم، سیمی) ۱

(انظر أيضًا: تجمع, يؤمن, مسيحي)

- كورنثوس 15:12
 - تسالونيكي 1:14
 - تيموثاوس 1:3-5
 - أعمال 9:31
 - أعمال 14:23
 - أعمال 15:41
 - كولوسي 4:15
 - أفسس 5:23
 - متى 16:18
 - فالبي 4:15

● 43:12 **وَأَنْ حَوَالِي 3,000 شَخْصٍ بِمَا قَالَهُ بَطْرُسُ**
وَأَصْبَحُوا تَلَامِيذَ لِيُسُوعَ. **تَمْ تَعْمِيدِهِمْ وَأَصْبَحُوا جَزًّا**
مِنَ الْكُنْسِيَّةِ فِي أُورَشَلَيمْ

•، معظم الناس في أنطاكية لم يكنوا يهوداً**٤٦:٩**، ولكن لأول مرة، أصبح الكثير منهم أيضاً مؤمنين ذهب بربنا وشاول إلى هناك لتعليم هؤلاء المؤمنين الجدد المزيد عن يسوع ونقوشه الكتبية.

لذاك صلت الكنيسة في أنطاكية من أجل 46:10
برنابا وشالول ووضعوا أيديهم عليهم. ثم أرسلوهما
ليشرأا بالبشرة الجيدة عن يسوع في أماكن أخرى
كثيرة.

استمرت البشارة الجيدة عن يسوع في 47:13
الانتشار، واستمرت الكنيسة في النمو.

لمدة تقارب 2,000 عام، كان المزيد والمزيد **50:1**
من الناس حول العالم يسمعون البشارة الجيدة عن
يسوع المسيح. كانت الكنيسة تنمو

A horizontal row of twelve empty square boxes, intended for children to write their names in, likely as part of a classroom activity.

• G15770: سترونج

كورة

□ □ □ □ □ □ □

يشير مصطلح "كوره" إلى منطقة كبيرة يمكن أن تُقسم إليها دولة أو إمبراطورية لأغراض الحكم. يصف مصطلح "ولاية" شيئاً متعلقاً بمقطاع، مثل الوالي.

- على سبيل المثال، كانت الإمبراطورية الفارسية، القديمة مقسمة إلى مقاطعات مثل مادي، وفارس، سوريا، ومصر.
 - في زمن العهد الجديد، كانت الإمبراطورية الرومانية، مقسمة إلى مقاطعات مثل مقدونيا، آسيا، سوريا، اليهودية، السامرة، الجليل، وغلاطية.
 - كان لكل مقاطعة سلطتها الحاكمة الخاصة، والتي كانت خاضعة للملك أو الإمبراطور. كان يُطلق على "هذا الحاكم أحياناً" والي "أو" حاكم إقليمي.
 - يمكن أيضاً ترجمة مصطلحي "الكوره" و "ولاية" إلى "منطقة" و "إقليمي".
 - انظر أيضاً: آسيا، مصر، أستير، غلاطية، الجليل، اليهودية، مقدونيا (الميديانيون، روما، السامرة، سوريا)
- □□□□□□ □□□□□□:
- [أعمال الرسل 19:30](#)
 - [Daniyal 3:2](#)
 - [Daniyal 6:2](#)
 - [الجامعة 2:8](#)
- □□□□□□:
- H4082, H4083, H5675, H5676, G18850: سترونغ
- كورش**
- :
- كورش كان هو الملك الفارسي الذي أسّس الإمبراطورية الفارسية حوالي عام 550 قبل الميلاد، بواسطة زواجه العسكري. كان يُعرف بذلك تاريخياً باسم كورش الكبير.
 - غزا الملك كورش مدينة بابل، وهو ما نتج عنه تحرير شعب إسرائيل الذين كانوا في السبي البابلي.
 - كان كورش معروفاً بموقفه المتسامح تجاه شعوب الأمم التي غزاها. أدى لطفه تجاه اليهود إلى إعادة بناء هيكل أورشليم بعد السبي.
 - كان كورش يحكم خلال الحقبة التي كان يعيش فيها دانيال، وعزرا، ونحريا.
- (اقتراحات الترجمة: ترجمة الأسماء)
- (انظر أيضاً: أيلوس، تيموثاوس، تيطس، أيلوس، وسيلا)
- □□□□□□:
- [كورنثوس 1:13](#)
 - [كورنثوس 1:24-23](#)
 - [تيموثاوس 4:22-19](#)
 - [أعمال الرسل 18:1](#)
- □□□□□□:
- G28810, G28820: سترونغ

كوش

□□□□□:

كان كوش الابن الأكبر لحام ابن نوح، وكان أيضًا سلف نمرود. دُعى الثنين من إخوة كوش: مصر وكنعان.

- في أزمنة العهد القديم، كان "كوش" اسمًا يُدعى على منطقة كبيرة من الأرض جنوب إسرائيل. من المحتمل أن تكون الأرض قد سميت على اسم كوش ابن حام.

غطّت المنطقة القديمة من "كوش" مساحة من الأرض ربما شملت، في أزمنة مختلفة، أجزاءً من الدول الحديثة مثل السودان، مصر، إثيوبيا ومن المحتمل المملكة العربية السعودية أيضًا.

- يُذكر رجلاً آخر باسم "كوش" في سفر المزامير. كان من سبط بنiamin
- (اقتراحات الترجمة: كيفية ترجمة الأسماء)
(انظر أيضًا: العربية، كنعان، مصر، إثيوبيا)

□□□□□ □□□□□ □□□□□:

- أخبار الأيام 1: 10-8
- حزقيال 29:10
- تكوين 2:13
- تكوين 7-6: 10
- إرميا 13:23

□□□□□ □□□□□:

- H3568، H3569، H3570، 3571: قاموس سترونغ

كولوسي

□□□□□:

في زمن العهد الجديد، كانت كولوسي مدينة تقع في مقاطعة فريجية الرومانية، وهي منطقة تقع الآن في جنوب غرب تركيا. الكولوسيين هم الأشخاص الذين عاشوا في كولوسي.

تقع كولوسي على بعد حوالي 100 ميل من ساحل البحر المتوسط، وكانت على طريق تجاري مهم بين مدينة أفسس ونهر الفرات.

● بينما كان الرسول بولس في السجن في روما، كتب رسالة إلى "أهل كولوسي" لتصحيح التعاليم الخاطئة بين المؤمنين في كولوسي.

● عندما كتب الرسول بولس هذه الرسالة، لم يكن قد زار الكنيسة في كولوسي، ولكنه سمع عن المؤمنين هناك من زميله في العمل، أبفراس.

● كان أبفراس على الأرجح العامل المسيحي الذي بدأ الكنيسة في كولوسي.

● وكانت الرسالة إلى فليمون رسالة من بولس موجهة إلى مالك عبيد في كولوسي.

(اقتراحات الترجمة: كيفية ترجمة الأسماء)

(انظر أيضًا: أفسس، بولس)

□□□□□ □□□□□ □□□□□:

كولوسي 1: 3

□□□□□ □□□□□:

● G28570: سترونغ

كيليكية

كيليكية

□□□□□:

كانت كيليكية مقاطعة رومانية صغيرة تقع في الجزء الجنوبي الشرقي المعروفة حديثًا باسم دولة تركيا الآن، ويجدها بحر إيجه.

● كان الرسول بولس مواطنًا من مدينة طرسوس الواقعة في كيليكية.

● أمضى بولس عدة سنوات في كيليكية بعد المقابلة. المغيرة التي حدثت له مع يسوع على طريق دمشق.

● كان بعض يهود كيليكية من بين الذين تصدى لاستقانوس وأثروا على الناس لترجمه حتى الموت.

(اقتراحات الترجمة: كيفية ترجمة الأسماء)

(انظر أيضًا: بولس، استقانوس، طرسوس)

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

أعمال الرسل 9-8:6 •

أعمال الرسل 41:15 •

أعمال الرسل 6-3:27 •

غلاطية 1:24-21 •

□□□□□□ □□□□□□:

سترونغ G27910 •